# DOSSIER DE PRESSE

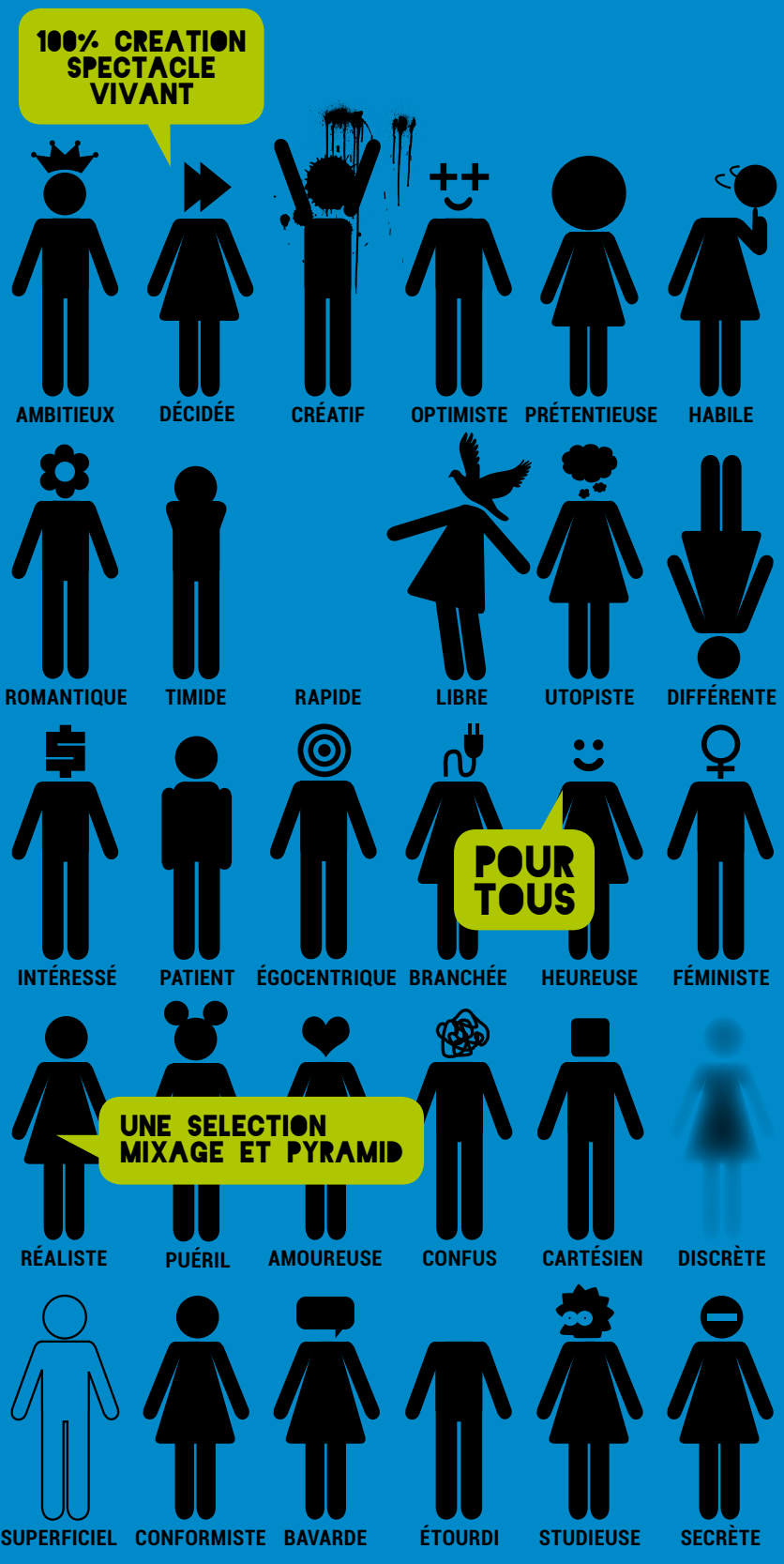
Contact : Alix Sattler
pyramid.fede@wanadoo.fr
reseaux-mixage-pyramid.org

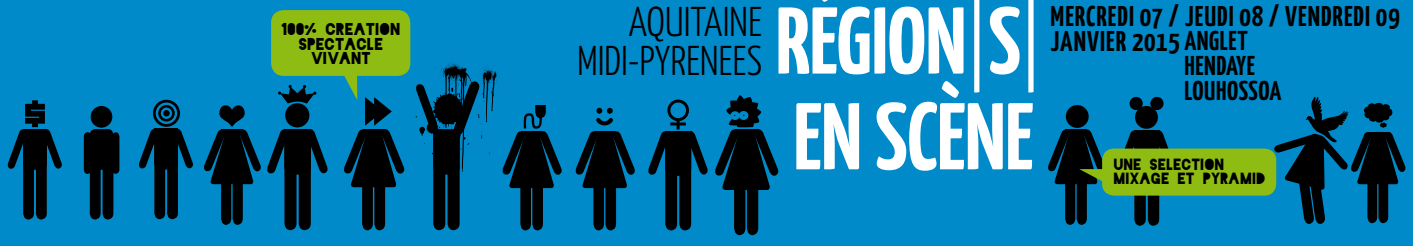
AQUITAINE
MIDI-PYRENEES

# RÉGION|S| EN SCÈNE

**MERCREDI 07**
**JEUDI 08**
**VENDREDI 09**
**JANVIER 2015**

**ANGLET**
**HENDAYE**
**LOUHOSSOA**





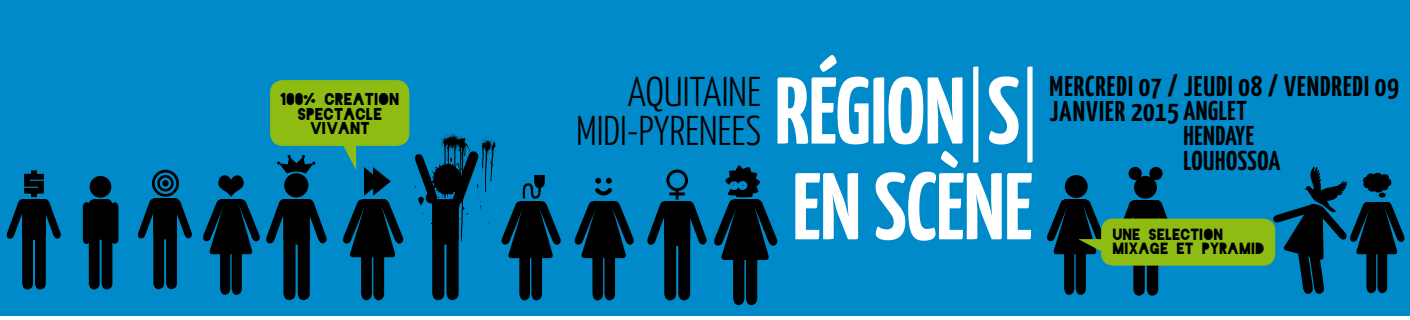


## RÉGION(S) EN SCÈNE MIDI-PYRÉNÉES ET AQUITAINE EST SUBVENTIONNÉE PAR

La Région Aquitaine
La Région Midi-Pyrénées

## MERCI AUX AUTRES PARTENAIRES

L'OARA (Office Artistique de la Région Aquitaine)
Le Conseil Général des Pyrénées Atlantiques
La ville d'Anglet
La ville d'Hendaye
L'espace culturel et artistique Mendi Zolan
HAMEKA-Fabrique des Arts de la rue / Salle culturelle HARRI XURI

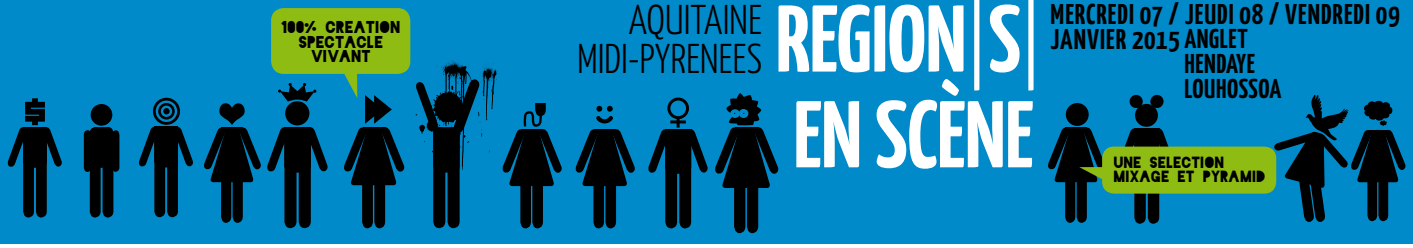



## LES ADHERENTS DE MIXAGE
## 31 structures
## 5 départements représentés

Centre culturel Imagiscène (24 Terrasson)
L'Odyssée (24 Périgueux)
Pessac En Scènes (33 Pessac)
Le Champ de Foire (33 St André De Cubzac)
CREAC Service Culturel (33 Begles)
Espace Treulon (33 Bruges)
Centre Simone Signoret (33 Canejan)
CLAM (33 Martignas Sur Jalle)
CDC Réolais (33 Réole)
Service culturel (33 Villenave d'Ornon)
Centre culturel la Caravelle (33 Marcheprime)
Service culturel (33 Floirac)
Service culturel (33 St Jean d'Illac)
Le CRABB (40 Biscarrosse)
Les Amis du Théâtre (40 Dax)
Service Animation (40 Saubrigues)
Théâtre Le Parnasse (40 Mimizan)
Pôle Culture et Patrimoine (47 Fumel)
Théâtre Georges Leygues (47 Villeneuve Sur Lot)
Espace Culturel d'Albret (47 Nerac)
ENAP (47 Agen)
Théâtre Côté Cour (47 Mezin)
Centre d'Animation Municipal (47 Aiguillon)
C. d'Agglomération du Gd Villeneuvois (47 Casseneuil)
Service Culturel (64 Hendaye)
Espace Jeliote (64 Oloron Ste Marie)
Service Culturel (64 Orthez)
Agora (64 Billère)
Service culturel (64 Mauléon)
Service Culturel (64 Monein)
CC Errobi Herri elkargoa (64 Itxassou – Itsasu)

## LES ADHERENTS DE PYRAMID
## 29 structures
## 8 départements représentés

Association Arlésie (09 Daumazan-sur-Arize)
Maison du peuple (12 Millau)
M.J.C (12 Rodez)
Derrière le Hublot (12 Capdenac)
Service Culturel (31 Castanet Tolosan)
Centre Culturel (31 Ramonville)
Mairie de Cugnaux (31 Cugnaux)
Détours de Chant (31 Toulouse)
Le Bijou (31 Toulouse)
Théâtre du Grand Rond (31 Toulouse)
ENAC (31 Toulouse)
Marionnettissimo (31 Tournefeuille)
Service Culturel (31 Tournefeuille)
L'Usine (31 Tournefeuille)
La Grainerie (31 Balma)
Service Culturel (31 Labarthe sur Lèze)
Services des Affaires culturelles
(31 Roques sur Garonne)
Services Culturels (31 Blagnac)
Le Grain à Moudre (32 Samatan)
La Petite Pierre (32 Jegun)
Services Culturels (46 Figeac)
Théâtre de Cahors (46 Cahors)
Maison de la vallée (65 Luz saint Sauveur)
Association Eclats (81 Lavaur)
Eté de Vaour (81 Vaour)
Espace Apollo (81 Mazamet)
Arpèges & Trémolos (81 Albi)
Moissac-culture (82 Moissac)
ADDA 82 (82 Montauban)




# 11ème édition de REGION(S) EN SCENE

## Anglet, Hendaye et Louhossoa

## Mercredi 7 janvier > vendredi 9 janvier 2015

### Une programmation pluridisciplinaire destinée aux programmateurs et ouverte gratuitement au public.

### Un événement annuel en alternance en Aquitaine et en Midi-Pyrénées

Pour soutenir la création régionale et favoriser sa diffusion, les réseaux PYRAMID & MIXAGE, fédérations régionales de structures du spectacle vivant présentent RÉGION (S) EN SCÉNE 2015, une vitrine de nos deux régions.

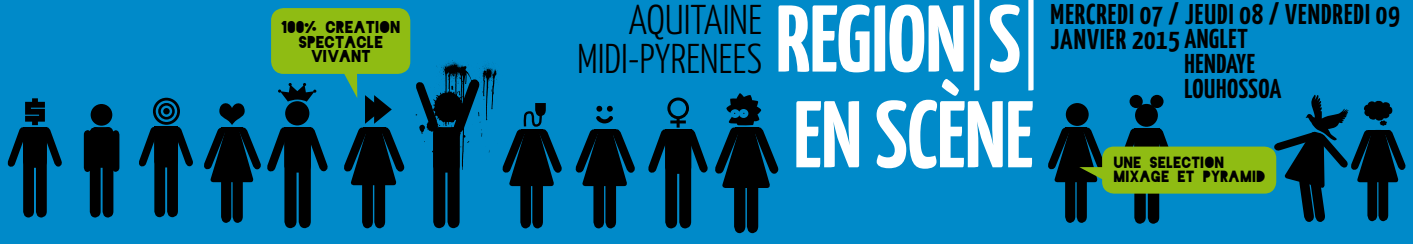
Plus d'une centaine de programmateurs assiste à ces découvertes chaque année. Cet événement, véritable tremplin, facilite ainsi la visibilité des spectacles et favorise l'irrigation artistique sur d'autres territoires.

### Le succès d'un repérage artistique mutualisé

Créé en 1990 à l'initiative de lieux culturels, ce réseau de responsables de programmation est un espace d'échanges et de réflexions sur les problématiques de création et de diffusion, et une plateforme pour le spectacle vivant. Ces professionnels mettent en commun leur expertise et leur énergie pour promouvoir la création artistique régionale dans le respect des politiques culturelles des institutions. Les liens ainsi tissés entre les opérateurs permettent de soutenir les compagnies dans leurs projets et de les faire découvrir aux professionnels et au public.

### Mixage (Aquitaine) et Pyramid (Midi-Pyrénées), deux réseaux régionaux autour d'un même événement

L'association Mixage et l'Association Pyramid fédèrent un nombre croissant de petites et moyennes structures de spectacle vivant de leurs régions, situées en grande majorité dans des villes de moins de 20 000 habitants ou en milieu rural. Ces structures de formes et de statuts divers se sont regroupées au sein d'un réseau régional fonctionnant sur des principes mutualistes et de capitalisation des expériences. MIXAGE et PYRAMID sont des espaces de réflexion, d'aide à la création, d'aide au développement de nouvelles structures de spectacles et de soutien à la création artistique en région.




AQUITAINE MIDI-PYRENEES

# RÉGION|S| EN SCÈNE

MERCREDI 07 / JEUDI 08 / VENDREDI 09 JANVIER 2015
ANGLET
HENDAYE
LOUHOSSOA

## Une belle synergie pour témoigner de la richesse et de la vitalité de la création artistique de nos régions !

## Sur trois jours
## 13 compagnies ou groupes d'artistes professionnels programmés

### ARTISTES D'AQUITAINE SÉLECTIONNÉS PAR MIXAGE

**TUTTI - LES FLEURS DE BACH**
BB
Performance danse et musique dans le monde des bébés

**LES VOLETS ROUGES**
L'ENDIVE AU VESTIAIRE
Théâtre de récit

**L'ARBRE A VACHE**
M & MME POISEAU
Humour visuel, théâtre gestuel sans parole

**COMPAGNIE MMM…**
LA FAMILLE VIENT EN MANGEANT
Théâtre

**TOUT DROIT JUSQU'AU MATIN**
ARAKIS ET NARCISSE
Théâtre

**THEATRE DES CHIMERES**
ELLES S'APPELAIENT PHÈDRE
Théâtre

### ARTISTES DE MIDI- PYRÉNÉES SÉLECTIONNÉS PAR PYRAMID

**AEMILIE CADIOU**
FORMAT A3
Chanson

**ENTRE DOS AGUAS**
LIVE IN TOLOSA
Flamenco Fusion World Music

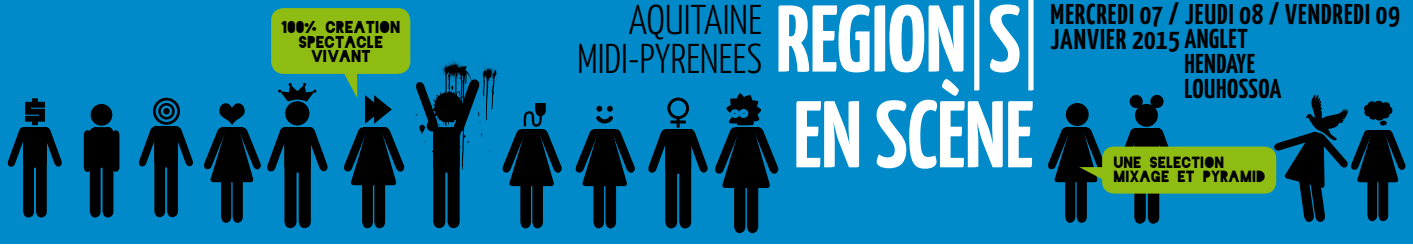
**ROUGES LES ANGES**
LES PETITS PAINS
Marionnettes

**BLIZZARD CONCEPT**
OPÉRA POUR SÈCHE-CHEVEUX
Magie nouvelle, clown et manipulation d'objets

**HELIOTROPOLKA CIE**
HÉLIOTROPOLKA
Solo singulier

**COUPLETS VESTON**
PAS VU PAS PRIS
Chanson

**COMPAGNIE EMMANUEL GRIVET**
DUO 1
Danse Contemporaine




# Par ordre d'entrée en scène…

## MERCREDI 07 JANVIER

HENDAYE - SALLE MENDI ZOLAN
20h / EMILIE CADIOU / FORMAT A3 / Chanson
21h / DÎNER
22h / ENTRE DOS AGUAS / LIVE IN TOLOSA / Flamenco Fusion World Music

## JEUDI 08 JANVIER

HENDAYE - SALLE MENDI ZOLAN
9h et 10h15 / ROUGES LES ANGES / LES PETITS PAINS / Marionnettes
9h et 10h15 / TUTTI - LES FLEURS DE BACH / BB / Performance danse et musique dans le monde des bébés

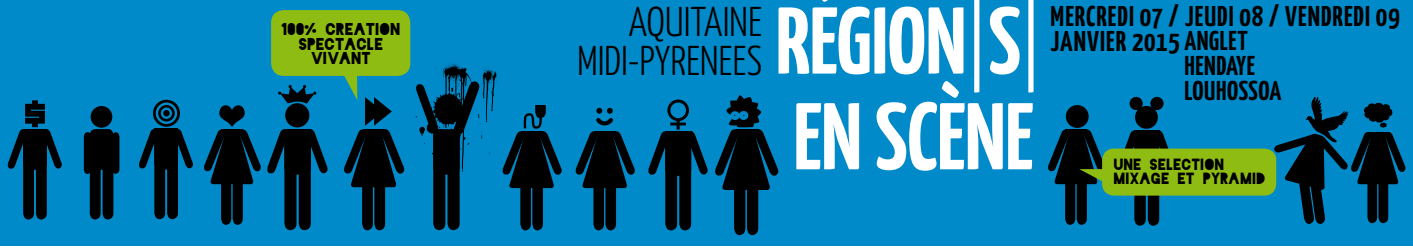
LOUHOSSOA - SALLE HARRI XURI
12h / DÉJEUNER
14h / BLIZZARD CONCEPT / OPÉRA POUR SÈCHE-CHEVEUX / Magie nouvelle, clown et manipulation d'objets
15h / RENCONTRE : présentation des projets du Petit Théâtre de Pain et de Donostia-San Sebastian, capitale culturelle 2016
16h / LES VOLETS ROUGES / L'ENDIVE AU VESTIAIRE / Théâtre de récit
17h30 / L'ARBRE A VACHE / M & MME POISEAU / Humour visuel, théâtre gestuel sans parole

HENDAYE - SALLE MENDI ZOLAN
21h / COMPAGNIE MMM… / LA FAMILLE VIENT EN MANGEANT / Théâtre
19h30 / APÉRITIF SUIVI DU DÎNER

## VENDREDI 09 JANVIER

HENDAYE - SALLE MENDI ZOLAN
9h / HELIOTROPOLKA CIE / HÉLIOTROPOLKA / Solo singulier

ANGLET - THÉÂTRE QUINTAOU
12h / DÉJEUNER
11h / COUPLETS VESTON / PAS VU PAS PRIS / Chanson
14h / TOUT DROIT JUSQU'AU MATIN / ARAKIS ET NARCISSE / Théâtre
15h30 / COMPAGNIE EMMANUEL GRIVET / DUO 1 / Danse Contemporaine
16h / THEATRE DES CHIMERES / ELLES S'APPELAIENT PHÈDRE / Théâtre




## Rencontre professionnelle

Découverte des projets du Petit Théâtre de Pain et présentation de Donostia-San Sebastian, capitale culturelle 2016 / Louhossoa / Jeudi 8 janvier / 15h

## Pour assister aux spectacles

### POUR LES PROGRAMMATEURS

Inscription requise en ligne - Réservation spectacles, repas, bus et rencontre.

### POUR LE PUBLIC OU LES PROFESSIONNELS DU SPECTACLE NON PROGRAMMATEURS

Entrée gratuite dans la limite des places disponibles. Réservation possible auprès des salles.

### + D'INFOS

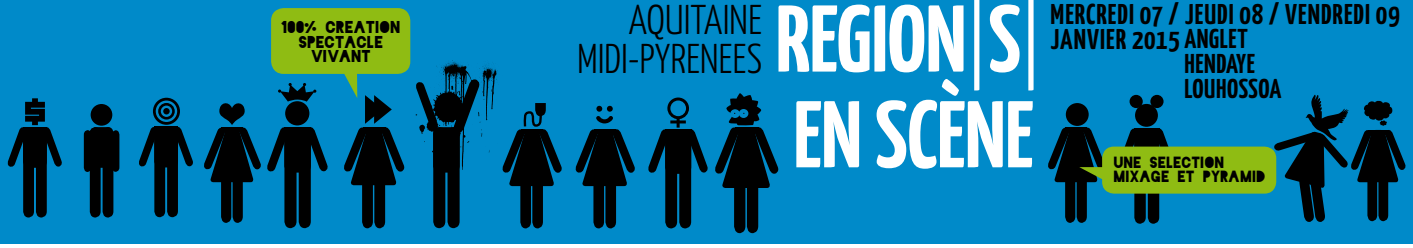
www. reseaux-mixage-pyramid.org

### COORDINATION

Alix Sattler - pyramid.fede@wanadoo.fr - 07 89 45 29 45

### ADMINISTRATION

Michèle Maximin - 06 07 48 57 91




AQUITAINE MIDI-PYRENEES **RÉGION|S| EN SCÈNE**

MERCREDI 07 / JEUDI 08 / VENDREDI 09 JANVIER 2015 ANGLET HENDAYE LOUHOSSOA

## Lieux de diffusion pour cette édition en Aquitaine

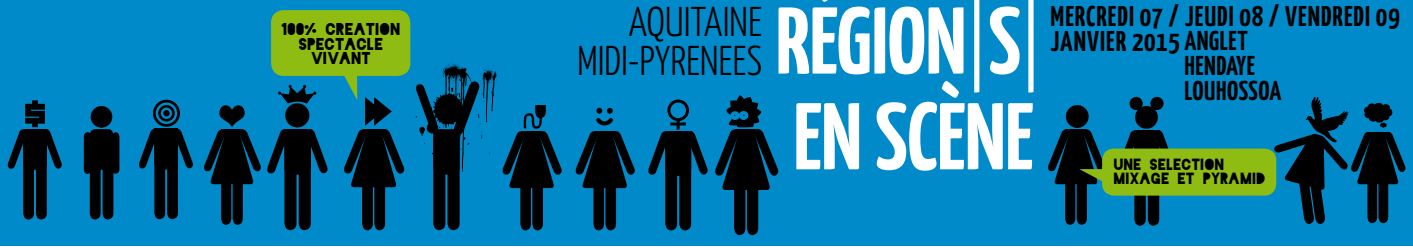
Navette, d'une salle à l'autre, organisée le jeudi pour les programmateurs.

### HAMEKA, FABRIQUE DES ARTS DE LA RUE
### SALLE CULTURELLE HARRI XURI
64250 LOUHOSSOA
05 59 55 58 43

### ESPACE CULTUREL ET ARTISTIQUE MENDI ZOLAN
Boulevard de la mer, quartier Sokoburu
64700 HENDAYE
05.59.48.30.49

### THÉÂTRE QUINTAOU
1 allée de Quintaou
64600 ANGLET
05 59 58 73 00

100% CREATION SPECTACLE VIVANT
AQUITAINE MIDI-PYRENEES
RÉGION|S| EN SCÈNE
MERCREDI 07 / JEUDI 08 / VENDREDI 09 JANVIER 2015
ANGLET
HENDAYE
LOUHOSSOA
UNE SELECTION MIXAGE ET PYRAMID
Bayonne
ANGLET
Biarritz
A63
Direction Bordeaux
60km
E80
Direction Tarbes
D932
Saint-Jean-de-Luz
A63
HENDAYE
Saint-Pée-sur-Nivelle
D918
Cambo-les-Bains
Espelette
D918
LOUHOSSOA
Irun
ESPAGNE




AQUITAINE MIDI-PYRENEES **RÉGION|S| EN SCÈNE**

MERCREDI 07 / JEUDI 08 / VENDREDI 09 JANVIER 2015
ANGLET
HENDAYE
LOUHOSSOA


11 EMILIE CADIOU

12 ENTRE DOS AGUAS

13 ROUGES LES ANGES

14 TUTTI - LES FLEURS DE BACH / STICHTING OMBELICO

15 BLIZZARD CONCEPT

16 LES VOLETS ROUGES

17 L'ARBRE A VACHE

18 COMPAGNIE MMM…

19 HELIOTROPOLKA CIE

20 COUPLETS VESTON

21 TOUT DROIT JUSQU'AU MATIN

22 CIE EMMANUEL GRIVET

23 THEATRE DES CHIMERES

PROPOSÉ PAR
PYRAMID

Salle Mendi Zolan
Hendaye

# Mercredi 07 | 20h

Chanson
1h
Tout public

# Format A3
## EMILIE CADIOU Escamps (46)

## FORMAT A3

Emilie Cadiou : chant, accordéon, compositions et textes / Aude Bouttard : contrebasse / Christophe Dandieu : percussions / Elie Lorier : technicien lumières

Un nouveau trio qui déménage ! Au son des percussions excentriques menées à la baguette par Christophe Dandieu et de l'indomptable mais non moins savoureux accordéon. Le cirque est ouvert !
Etrange, poétique, curieux, atypique, son monde est peuplé d'animaux et de chimères, empreint d'amour et de drôlerie. Un vrai cabinet de curiosités à la sauce diable ! Vous êtes prévenus …

## GROUPE

Emilie écrit, compose et chante ses chansons en s'accompagnant à l'accordéon. Elle suit parallèlement un cursus théâtral et musical entre Aix en Provence, Montréal et Toulouse. Théâtre et musique sont pour elle indissociables.
Depuis 2006, elle interprète son solo de chansons théâtralisées La mangeuse d'accordéon.
En bonne gloutonne de boutons et de mots, elle cuisine bien comme il faut son accordéon, le dévore et nous sert ses chansons à la sauce cynique.
En 2008, elle s'entoure de 3 musiciens, un batteur, un accordéoniste et un violoncelliste : ainsi naissent, au Théâtre de Cahors (sa ville d'origine), le Format à 4 et un premier disque : La mangeuse d'accordéon. S'en suivent des tournées seule ou à 4.
En 2013 éclot un nouveau solo CurieuseS, à la chanson à bretelles se mêlent des images vidéo Super 8.
Et au Format à 4 succède le Format à 3. Emilie est cette fois accompagnée par une contrebassiste et un batteur-percussionniste.
Elle prépare actuellement son 2ème album.

www.emiliecadiou.fr.ht

Retour au sommaire

PROPOSÉ PAR
PYRAMID

Salle Mendi Zolan
Hendaye

# Mercredi 07 | 22h

Flamenco Fusion World Music
1h
Tout public

# Live in Tolosa
# ENTRE DOS AGUAS Beaumont sur Lèze (31)

## LIVE IN TOLOSA

Olivier Vayre : guitares, conocol, beatbox / David Dutech : percussions, chant, beatbox / Eric de Chalup : chant, guitare

« Voici un travail impressionnant qui allie une énergie du tonnerre et une recherche mélodique originale. Le trio a balancé le flamenco dans un chaudron magique et l'a épicé de sonorités actuelles et de colères tribales. Ça dégaze à tous les étages ! Une voix de métalleux qui brave les cordes de nylon, une percussion qui affronte les rythmes indiens, l'Afrique qui vient chatouiller le flamenco : ces hérétiques vont défriser les puristes et ravir les mélomanes curieux. » (Philippe Pages).

## GROUPE

Entre dos Aguas est né en 2004, fruit de la rencontre entre Olivier Vayre et Eric De Chalup. La formation proposait au départ un flamenco plus traditionnel teinté de manouche ou de jazz. David Dutech a rejoint le groupe en 2007. Progressivement, les couleurs du monde sont venues nourrir leur musique ; du beatbox occidental, aux raggas indiens, du chant mongol au Métal américain, toutes les couleurs dansent, chansons et instrumentaux se mélangent et changent le cours du temps. Par delà les frontières, quelques notes d'espoir sur champs de confusion. Des mots sur les maux, des poèmes ou des chants partisans subliment désormais leurs propos ; en langue occitane, espagnole, catalane ou française. Entre dos Aguas transporte littéralement le public dans autant de thèmes abordés : l'amour, la mort, la pollution, le partage, la dictature, le respect ou la destruction de notre nature, l'humanité sauvage et métissée. Rien n'est figé, tout est à réinventer.

www.e2a.fr

Retour au sommaire

PROPOSÉ PAR
PYRAMID

Salle Mendi Zolan
Hendaye

Jeudi 08 | 9h et 10h15

Marionnettes
37 mn
Jeune public à partir de 3 ans

# Les Petits Pains

## ROUGES LES ANGES Toulouse (31)

© Baptiste Hamousin

## LES PETITS PAINS

Imaginé, construit et interprété par Jano Bonin / Sous le regard de Laurence Belet / Avec les voix de Céline Pique, Sophie Guyot-Tabet et Denis Lagrâce / D'après les albums *Frédéric* de Léo Lionni, *Bélisaire* de Gaëtan Dorémus et *Tu seras funambule comme papa !* de Frédéric Stehr

« Salut boulanger, il me faudrait… trois pains au lait pour le petit déjeuner, un gros pain complet pour faire des belles tranches et une brioche pour dimanche… Mais surtout, boulanger, n'oublie pas l'histoire qui va avec ! ». Avec ses petits pains, ses croissants, ses brioches, en un tour de main, le boulanger-conteur fait naître des marionnettes sous nos yeux. A travers trois récits, ce magnifique spectacle nous parle de différences, celles qui ne se voient pas toujours au premier coup d'œil : notre caractère, notre façon de voir et d'imaginer les choses…

## COMPAGNIE

Créée à Toulouse en 1994, la compagnie Rouges les Anges propose un travail de recherche et d'expérimentation plus particulièrement en direction du jeune public. En faisant cohabiter différentes disciplines artistiques, telles que le théâtre, la marionnette, les chansons, le théâtre d'ombres et la projection d'images, la compagnie a su créer son propre langage.
La recherche visuelle, la manipulation de marionnettes au service du sens et du propos, viennent enrichir le travail d'écriture et d'adaptation de textes. La théâtralisation du rapport marionnette/manipulateur permet un lien précieux entre ces différentes propositions.

Coproduction avec le théâtre du Pont Neuf à Toulouse, soutenu par la Mairie de Toulouse et le Conseil Général de Haute-Garonne..

www.rougeslesanges.com

Retour au sommaire

14

PROPOSÉ PAR
MIXAGE

Salle Mendi Zolan
Hendaye

# Jeudi 08 | 9h et 10h15

**Performance danse et musique dans le monde des bébés**
**30 mn**
**Jeune public de 6 mois à 18 mois**

## BB / TUTTI - LES FLEURS DE BACH Bordeaux (33)
## STICHTING OMBELICO Amsterdam

© Saris & Den Engelsman

## BB

Makiko Ito : direction artistique / Makiko Ito et Sylvain Méret : danseurs / Julie Läderach et Chris Martineau : alto et violoncelle

Expérience interactive danse et musique créée pour la toute petite enfance : enfants de 6 à 18 mois et leurs parents. Deux danseurs et deux musiciennes s'amuseront à tisser des liens fugitifs et intenses avec les bébés dans une interactivité qui éveillera leur curiosité, leur créativité et leur imaginaire. Un moment de performance pour tous, artistes et bébés, mais aussi une expérience forte pour les parents qui découvriront un univers magique et merveilleux dont leurs enfants seront acteurs.

## COMPAGNIE

L'association Tutti - Les Fleurs de Bach est fondée à Bordeaux en 1993. Elle a pour but de développer un travail de recherche dans le domaine de la création artistique et de la pédagogie. Elle soutient entre autres des projets innovants autour de la musique contemporaine et de l'improvisation, en direction de tous les publics, dès le plus jeune âge.

www.youtube.com/watch?v=V333glezo9Y

Retour au sommaire

15

PROPOSÉ PAR
PYRAMID

Salle Harri Xuri
Louhossoa

Jeudi 08 | 14h

Magie nouvelle, clown
et manipulation d'objets 1h
Tout public à partir de 7 ans

# Opéra pour sèche-cheveux

## BLIZZARD CONCEPT Toulouse (31)

© Frederick Guerri

## OPÉRA POUR SÈCHE-CHEVEUX

Julien Mandier et Antoine Terrieux : écriture et interprétation / Christian Coumin et Sylvain Cousin : regards extérieurs

À travers une manipulation significative d'objets insignifiants et un théâtre hormonal, la compagnie Blizzard Concept nous invite à investir son monde où plus aucun objet n'est sous-utilisé. Toute loi scientifique est réinventée au service du cirque, de l'exploit et la magie intervient lorsque le rationnel s'essouffle. Toute certitude sur la gravité appartient désormais à l'imparfait. L'attraction terrestre perdra quelques Newtons à chaque instant pour changer le cours du temps. Chaque mathématicien présent en perdra ses tables de multiplication.
Opéra pour sèche-cheveux se veut léger et profond, bien huilé mais grinçant quand même, limpide quoique troublant, intellectuel et parfois primitif, sincèrement malhonnête, reposant et explosif, sublime et con… Il vous fera repenser vos certitudes, oublier vos habitudes, noter les similitudes, comprendre votre solitude, calmer vos inquiétudes, reconsidérer votre attitude, calculer la longitude et reprendre vos études.

## COMPAGNIE

L'envie commune de la compagnie est avant tout de proposer un espace de confrontation, éloigné du « sur mesure » que dicte la société d'aujourd'hui. Le Blizzard Concept cherche avant tout l'engagement physique, l'itinérance, le contact, la marginalité. Le cirque est leur langage, l'inventer les passionne, le détourner les rend fous !
L'association des membres du Blizzard Concept s'est réalisée après deux ans de formation intense à l'école de cirque du Lido de Toulouse et surtout après 8 mois de spectacles à travers différents pays comme Israël, Uruguay, Argentine, Chili, Bolivie et Pérou qui auront consolidé des expériences et relations humaines fortes.
Le Blizzard concept s'est construit autour d'une certaine vision de la performance.
Le premier projet de spectacle en salle Opéra pour sèche-cheveux débute durant l'année d'insertion professionnelle au Lido et déjà plusieurs extraits ont été joués en Europe, Israël et Etats unis.
Depuis 2013, la Cie s'est associée avec la plasticienne Camille Vacher et réalise aujourd'hui une exposition plastique et magique intitulée *En Plein Vol* qui sortira en décembre 2014 à la Maison des Jonglages (Courneuve) et ensuite au 104 à Paris.
En janvier 2014, ils participent au Festival Mondial du Cirque de Demain et remportent le prix spécial du jury et le trophée Annie Fratellini.
Aujourd'hui, ils collaborent aussi avec la Cie 14:20. Ils jouent notamment des extraits de
*Opéra pour sèche-cheveux* et *Another Way* (numéro de diabolo et magie nouvelle) dans le Cabaret Magique organisé par la Cie 14:20.

Accompagnement: Studio de Toulouse - PACT Pépinière des arts du cirque toulousaine, dispositif mutualisé Lido-Grainerie / Aide à la création : CC. Région Lézignanaise, Corbière et Minervois (11) ; La maison des Jonglages, le centre culturel Jean Houdremont de La Courneuve et la DRAC Ile-de-France (93) / Soutiens et accueil en résidences :Service culturel de Castanet-Tolosan (31) ; La Maison de la Musique de Cap'découverte/SMAD (81) ; Ville de Riom (63) ; Espace Germinal (95) ; La Grainerie (31) ; CIAM - La Fabrique du Mirail à Toulouse (31) / Prix spécial du Jury et Trophée Annie Fratellini au Festival Mondial du Cirque de Demain 2014.

http://blizzard.ikujam.org/

Retour
au sommaire

16

PROPOSÉ PAR
MIXAGE

Salle Harri Xuri
Louhossoa

Jeudi 08 | 16h

Théâtre de récit
1h
Tout public à partir de 12 ans

# L'Endive au vestiaire

## LES VOLETS ROUGES Bordeaux (33)

© Pierre Planchenault

## L'ENDIVE AU VESTIAIRE

Sébastien Sampietro : mise en scène, adaptation et jeu / Bénédicte Chevallereau : soutien à la mise en scène et direction d'acteur / Julien Lot : création musicale et sonore / Vincent Bourgeau : création lumières et régie / Philippe Casaban et Eric Charbeau : scénographie

*L'Endive au vestiaire* nous plonge dans une chronique de l'adolescence, avec tous ses bouleversements, vécue de l'intérieur.
Au présent, à la première personne du singulier, Vincent nous raconte sa dernière année au collège. Avec vitalité et humour, il livre ses aspirations et ses doutes et témoigne des questionnements identitaires de son âge. C'est aussi le récit de la naissance et du développement du sentiment amoureux.
Ce spectacle est né de la volonté de proposer une identification positive à un personnage homosexuel et de replacer l'amour au centre du débat.

## COMPAGNIE

La Compagnie Les Volets Rouges est née en 2006 de la rencontre d'un comédien, Sébastien Sampietro, et d'un musicien, Julien Lot, qui souhaitent s'adresser au jeune public. Rapidement rejoints par Bénédicte Chevallereau, comédienne et metteuse en scène, ils créent *L'Ogrelet* en 2006 puis *Fil d'attente* en 2008, deux spectacles à partir de 6 ans.
Avec *L'Endive au vestiaire* s'ouvre un cycle de travail nourri par et en direction de l'adolescence. La place de l'individu dans le groupe est au cœur de leur questionnement artistique. Depuis sa naissance, la compagnie développe un volet médiation, en dialogue permanent avec ses créations.

Co-production : Oara, Iddac, Agence culturelle départementale Dordogne-Périgord, le Champ de Foire et la ville de St André de Cubzac / Aide à la création : Mairie de Bordeaux

www.lesvoletsrouges.net

Retour au sommaire

PROPOSÉ PAR
MIXAGE

Salle Harri Xuri
Louhossoa

Jeudi 08 | 17h30

Humour visuel,
théâtre gestuel sans parole
50 mn
Tout public à partir de 6 ans

# M & Mme Poiseau

## L'ARBRE A VACHE Bordeaux (33)

© Blaise Moulin

## M & MME POISEAU

Louis Grison et Léa Blanche Bernard : écriture et jeu / Antoine Boulin : direction d'acteurs

M. et Mme Poiseau sont deux vieilles personnes comme on en rêve, qui se connaissent par cœur et qui s'amusent sans cesse à bouleverser leurs habitudes. Comme chaque année depuis 55 ans, avec leur glacière et leurs tabourets, ils viennent pique-niquer pour fêter l'anniversaire de Madame.
Cette fois-ci, pour ses 75 ans, M. Poiseau a vu les choses en grand : en ramenant secrètement dans la rue toute une partie de leur cuisine pour préparer leur recette favorite, il a tout prévu, ou presque...
Lui, sa femme et vous, n'êtes pas au bout de vos surprises : des rires, des farces, une recette décadente réglée comme du papier à musique vont ponctuer ce goûter d'anniversaire qui va se révéler hors du commun.
C'est un spectacle de théâtre universel, sans parole, rythmé par des rires, des bruits, des silences et une bande son des années 1960 aux années 2010.

## COMPAGNIE

La compagnie L'Arbre à Vache, créée en 2007 à Laruscade en Gironde, s'est fait connaître avec BOB, transports en tout genre, joué plus de 300 fois dans les festivals de théâtre de rue, les fêtes de village, les lycées, les écoles, les festivals jeune public, les services culturels, les ouvertures des saisons en France, en Italie, en Belgique, en Espagne, en Suisse et en Grande-Bretagne.
*M & Mme Poiseau*, sa nouvelle création sortie en 2013, est jouée notamment dans les principaux festivals des arts de la rue : Fest'Arts à LIBOURNE, Mai du Théâtre à HENDAYE, La Déferlante à SAINT-HILAIRE DE RIEZ, RENAR réseau normand des arts de la rue, Sortie de Bain GRANVILLE, les Renc'Arts à PORNICHET, DINAN et SAINT-MALO, aux RIAS avec Le Fourneau (Centre National des Arts de la Rue), en France, en Belgique et en Italie...

Soutiens à la création : la Ferme d'Héliacynthe à Courgenard (Sarthe) ; l'association Sac de Billes et le Café Boissec à Larbey (Landes).

www.cielarbreavache.com

Retour au sommaire

PROPOSÉ PAR
MIXAGE

Salle Mendi Zolan
Hendaye

Jeudi 08 | 21h

Théâtre
1h15
Tout public à partir de 10 ans

# La Famille vient en mangeant

## COMPAGNIE MMM … Talence (33)

© N. Granger-Pacaud

## LA FAMILLE VIENT EN MANGEANT

Marie-Magdeleine Sommier : écriture et interprétation / Julien Marot : écriture et mise en scène

« On ne choisit pas sa famille, on la joue » - proverbe maison.

A l'étage, bagarre dans la chambre des petits et test de grossesse dans l'intimité de la salle de bain amènent frères et sœurs à se réunir en « Conseil de Fratrie » où l'on commence à débattre sur éducation à domicile, sexualité, IVG et autres histoires d'enfants... Sauf qu'à table, entre gaffes, piques, pauses cigarettes et visite surprise, tout finit par se révéler ! Le « Conseil de Fratrie » devenant pour la première fois « Conseil de Famille »... Une comédienne, huit personnages. Un seule-en-scène épique et collégial joué sans autres accessoires qu'une chaise, un tapis et l'imaginaire du spectateur.

## COMPAGNIE

La Compagnie Mmm… est issue de la rencontre entre Marie-Magdeleine Sommier et Julien Marot. Ils créent leur premier spectacle professionnel en juillet 2012 *La Famille vient en mangeant*. Spectacle qui sera joué à Bordeaux, Paris, Lyon, Grenoble, Toulouse, Tarbes, Caen, Le Havre … (près d'une soixantaine de représentations - de septembre 2012 à juin 2014 -). Ils l'emmèneront aux festivals d'Avignon (2014) et d'Aurillac (2013 et 2014). Leur prochaine création, *Grain* (titre provisoire), est prévue pour l'année 2015.

http://compagniemmm.jimdo.com

Retour au sommaire

PROPOSÉ PAR
PYRAMID

Salle Mendi Zolan
Hendaye

# Vendredi 09 | 9h

Solo singulier
1h
Tout public à partir de 12 ans

# Héliotropolka

## HELIOTROPOLKA CIE Toulouse (31)

© Jacques Olivier Badia

## HÉLIOTROPOLKA

Tragi-comédie poétique clownesque chantante écrite et interprétée par Nathalie Vinot / Christian Brazier : mise en scène

C'est l'histoire d'Abigaël Vésicule, une drôle de créature habitée par une foule ancestrale. Hop ! Elle grimpe sur le petit vélo de la vie, dégringole, se cogne au loup, meurt une fois puis deux puis trois, regarde ses seins pousser, tombe en amour, se recolle de traviole toujours et repart joyeusement dans sa quête existentielle, goûtant de tout à bras le corps et cul par dessus tête !
« Oui, car personne rien nous dire sur utérus intergalactique… »

*« … Il y a là une écriture, de mots comme de scène, une figure jamais vue, une insondable légèreté que portent haut la finesse du jeu, du geste, de la voix et une belle économie de moyens : un costume, un tissu rouge, deux lamelles cliquetantes rien de plus et tout y est. » - Extrait de presse Le clou dans la planche.*

## COMPAGNIE

Nathalie Vinot est chanteuse et comédienne. Elle vit et travaille à Toulouse.
Dès ses débuts, elle invente sur scène des formes insolites où elle mêle écriture poétique, théâtre et chant. D'abord pendant 10 ans, au sein des Petites Faiblesses, un trio a cappella hypnotique (400 représentations, premières parties de Juliette Gréco, Anne Sylvestre, Claude Nougaro…). Puis elle se lance dans l'aventure au long cours du solo avec Héliotropolka, tout en montant Blumen Bones, un duo parlé chanté qui nous balade dans une Amérique mythique peuplée d'icônes du blues et du rock' n' roll.

heliotropolka.wordpress.com

Retour au sommaire

PROPOSÉ PAR
PYRAMID

Théâtre Quintaou
Anglet

# Vendredi 09 | 11h

Chanson
40 mn
Jeune public à partir de 3 ans

# PAS VU PAS PRIS
Hervé Suhubiette chante Bernard Friot

# COUPLETS VESTON
Aulon (31)

© F. Vernhet

## PAS VU PAS PRIS

Fabrice Guérin : mise en scène / Hervé Suhubiette : voix, toy piano / Philippe Yvron : claviers, voix / Alain Demeurs : trombone, clarinette, guitare, banjo, chœurs, bruitages

Des petits garnements, un matelot sur un coquelicot, des escargots qui ouvrent leur parapluie, une trottinette sur la glace, un vélo dans l'espace.
Accompagné par deux multi-instrumentistes, Hervé Suhubiette nous revient avec un bouquet de ludiques ritournelles, de courtes chansons créées à partir de savoureux textes signés Bernard Friot, célèbre auteur des *Histoires pressées*. Dans un univers de jeu de construction, entouré de seaux et de planches, il fait vivre avec espièglerie et théâtralité, ces miniatures de mots et de notes où « ça murmure et ça chuchote »… Mais pas seulement.

## GROUPE

Hervé Suhubiette est de ces artistes qui accordent autant de soin à tous les publics. Auteur- compositeur, arrangeur, interprète, son audace et son goût de la rencontre l'amènent à croiser de nombreux musiciens de tous horizons. De nombreux prix, l'accueil du public et des professionnels témoignent de l'exigence et de l'originalité de son travail vers le jeune public. Pour les plus grands, il livre son propre répertoire mais prend tout autant plaisir à relire Brassens et Nougaro de manière plus que surprenante. Depuis 2009, il est associé aux projets pédagogiques jeune public de l'Orchestre Pau Pays de Béarn (direction Fayçal Karoui) pour qui il a écrit 5 spectacles. Son éclectisme musical le pousse également du côté du chant choral et de la musique contemporaine au sein du chœur de chambre Les Éléments (victoire de la musique 2006). Il est enfin directeur artistique de l'association Voix Express (animation, formation, diffusion autour de la voix et de la chanson) et membre de l'équipe du Festival Détours de chant dont il est un des créateurs.

www.hervesuhubiette.com

Retour au sommaire

PROPOSÉ PAR
MIXAGE

Théâtre Quintaou
Anglet

Vendredi 09 | 14h

Théâtre
50 mn
Tout public à partir de 8 ans

# Arakis et Narcisse

## TOUT DROIT JUSQU'AU MATIN Sauvagnon (64)

© Mathieu Thomassin

## ARAKIS ET NARCISSE

D'après *Le journal de Grosse Patate* de Dominique Richard
David Morazin : mise en scène / Céline Texier Chollet et Tristan Willmott : jeu / JP Nataf : création musicale / JP Legout : création lumières / Lindy Gander : costumes / Audrey Mallada : création vidéo

« Toute cette infinité de mots … par lesquels commencer ? Peut-être faut-il en piocher un au hasard et le laisser partir à la rencontre des autres … à la rencontre de soi. » Dominique Richard.
Le journal de Grosse Patate c'est une trace écrite, le témoignage d'une enfant. Alors nous avons voulu savoir, une fois adulte, ce qu'elle pourrait écrire sur cette enfance, à la fois tendre et douloureuse, comment les mots de cette enfance peuvent résonner et délivrer un rêve. Quelques miroirs posés sur scène pour lui ouvrir l'esquisse d'un sentier, l'essai d'un chemin vers elle même.

## COMPAGNIE

En 2009, il y a la rencontre entre Céline Texier Chollet et David Morazin. De cette rencontre, la compagnie ToutDroitJusqu'auMatin est l'arbre, et Arakis et Narcisse, l'un des fruits : le premier, celui qui raconte qui on est, qui on naît ? Et par extension comment on devient ? Alors s'installer en campagne et puis créer des spectacles pour tous. Au quotidien, il faut déplacer des praticables dans des endroits improbables, savoir à qui appartient le champ de maïs d'à côté, et s'il est possible d'y jouer ? Faire le noir dans une salle entièrement vitrée… C'est travailler avec nos 80 participants aux ateliers de pratiques-amateurs ... mais avant tout, il y a l'envie de parler aux gens qui nous entourent, de transmettre notre passion, ce(ux) qui nous anime(nt), ce(ux) qui nous révolte(nt). De parler et transmettre à l'enfant qui se construit et à l'enfant que l'adulte a été. Emmener la culture là où il y en a peu, ou pas du tout. Initier des publics différents, les amener à voir, à entendre et à faire du théâtre nous parait primordial dans la formation du citoyen et nous nous y employons. Les autres fruits de notre arbre sont en fleurs, ou pas encore là, mais viendront, quelques soient les saisons

Une co-production ToutDroitJusqu'auMatin - Scène de Pays Baxe Nafarroa – Agora.
Avec le soutien du Conseil Général des Pyrénées Atlantiques, de la Scène de Pays Piemont Oloronais, de la Scène de Pays d'Orthez-Navarrenx, du Théâtre Alexis Peyret, de La Cie Florence Lavaud, Espaces Pluriels, de la Mairie de Sauvagnon.

www.toutdroitjusquaumatin.com

Retour au sommaire

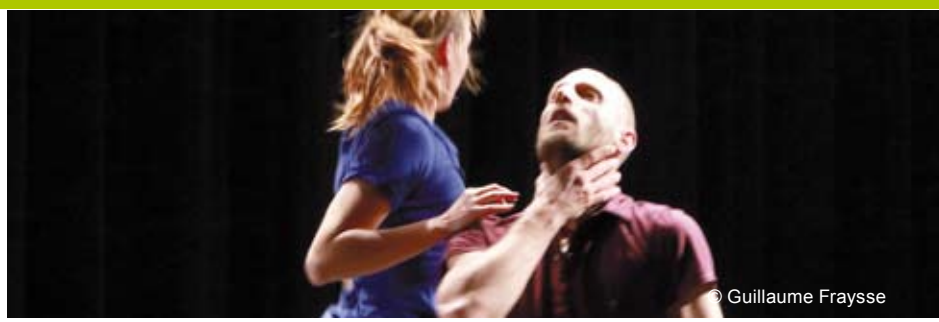
PROPOSÉ PAR
PYRAMID

Théâtre Quintaou
Anglet

# Vendredi 09 | 15h30

**Danse Contemporaine**
**25 mn**
**Tout public**

# Duo 1
## CIE EMMANUEL GRIVET Tournefeuille (31)


© Guillaume Fraysse

## DUO 1

Emmanuel Grivet : conception, direction artistique et chorégraphie / Marianne Masson et Olivier Névéjans : interprétation / Sylvie Commagnac : régie son / Pierre Gille : création lumières / Maxime Perrin : régie lumières / Anahi Mesa : chargée de diffusion

*DUO 1* est un duo homme / femme, l'histoire d'une relation banale, une histoire d'amour, sans doute, ancienne peut-être...
Ici les questions du commun et du singulier sont au cœur du propos.
Commun de la situation mise en scène, et universalité de ces images qui parlent directement à chacun de nous...
Cependant la chorégraphie, en jouant sur des humeurs et des états multiples, ouvre à la diversité des émotions, à l'ambigüité des situations et à l'appropriation singulière et personnelle, par le spectateur aussi, de la relation qui se joue sur scène.

## COMPAGNIE

Exploration de thèmes spécifiques autour du corps, de l'altérité, du territoire, comme de sujets contemporains tels le temps ou les troubles du monde, les pièces de la compagnie mêlent matériaux chorégraphiques écrits et compositions instantanées dans une étroite collaboration avec les danseurs. Elles incluent souvent des créations en temps réel dans les domaines du son, de la lumière et de l'image.
Les danseurs participants, compagnons ponctuels, récents ou plus anciens de la compagnie ou rencontrés à l'occasion du stage, sont issus de la danse contemporaine, du hip-hop, de la vidéo et / ou nourris de pratiques corporelles spécifiques. Dans ce projet, ils joignent leurs interrogations, leurs imaginaires et leurs énergies à celles de la compagnie pour faire éclore et parcourir de nouveaux champs de recherche, de nouveaux espaces chorégraphiques et de représentation.

Aide à la création : Ville de Tournefeuille, Ministère de la Culture / DRAC Midi-Pyrénées, Région Midi-Pyrénées, Conseil Général de Haute-Garonne.

www.cieemgrivet.com

Retour au sommaire

23

PROPOSÉ PAR
MIXAGE

Théâtre Quintaou
Anglet

# Vendredi 09 | 16h

Théâtre
1h05
Tout public à partir de 15 ans

# Elles s'appelaient Phèdre

## THEATRE DES CHIMERES Biarritz (64)

© Guy Labadens

## ELLES S'APPELAIENT PHÈDRE

Jean-Marie Broucaret : écriture et mise en jeu / Sophie Bancon et Catherine Mouriec : interprètes / Pantxoa Claverie : technique / Sophie Bancon : costumes / Guy Labadens : photos

Deux comédiennes sur scène incarnent les huit personnages de la pièce. A certains moments elles content, à d'autres, elles jouent les scènes de la tragédie de Racine. Elles glissent de la prose aux vers, presque imperceptiblement, passent de la conteuse - si proche de l'actrice - au personnage, comme s'il s'agissait de la même personne, créant un trouble entre la réalité et la fiction. Dialogue qui pose encore aujourd'hui ces mêmes questions : la passion et le rejet. Une relecture de Phèdre, charnelle, drôle, émouvante, terriblement contemporaine...

## COMPAGNIE

Créé en 1979 par Jean-Marie Broucaret et Marie-Julienne Hingant, le Théâtre des Chimères développe divers axes d'activité :
1 - créations jeune public et tout public, à partir du répertoire ou d'auteurs contemporains.
2 - actions de formation, notamment initiation et perfectionnement au théâtre, animation d'ateliers de pratique de tous niveaux, conduite d'interventions en milieu scolaire (des écoles aux universités), auprès de public en situation de handicap, direction de stages pour amateurs ou professionnels...
Le Théâtre des Chimères s'investit également dans l'organisation de deux festivals : «Les Translatines» à Bayonne, Anglet et Biarritz (Espagne & Amérique Latine) et le «Mai du Théâtre» à Hendaye (Arts de la Rue).

Production : Théâtre des Chimères
Avec le soutien des Villes d'Hendaye, de Biarritz, d'Anglet, Conseil Général Pyrénées-Atlantiques, Conseil Régional Aquitaine, DRAC Aquitaine.

www.theatre-des-chimeres.com

Retour au sommaire

Fédération Aquitaine
de structures du spectacle vivant

Fédération Midi-Pyrénées
de structures du spectacle vivant

**RÉGION|S| EN SCÈNE** Aquitaine / Midi-Pyrénées
est subventionnée par La Région Aquitaine et La Région Midi-Pyrénées

MERCI AUX PARTENAIRES

Licence 2-1042930 / 3-1042931 - Design graphique : Odile Anton